

The illustration depicts a man with glasses and a purple checkered shirt on the left, and a young boy with dark hair in a blue and white striped shirt on the right. They are both looking at each other in a garden setting. The garden is filled with various flowers, including large orange and pink roses, and green foliage with ladybugs and bees. In the background, a multi-story building with many windows is visible on the left, and a tree with large green leaves and yellow pears hangs from the top right. The sky is a light blue gradient.

Sam van Riet Matthew Kalil Nina Lewis

Tshimo ya **NTATEMOHOLO FAROUK**

Tshimo ya
NTATEMOHOLO
FAROUK

Buka ena ke ya







bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Tshimo ya Ntatemoholo Farouk
(Grandpa Farouk's Garden)

Illustrated by Sam van Riet

Written by Matthew Kalil

Designed by Nina Lewis

Translated by Nal'ibali

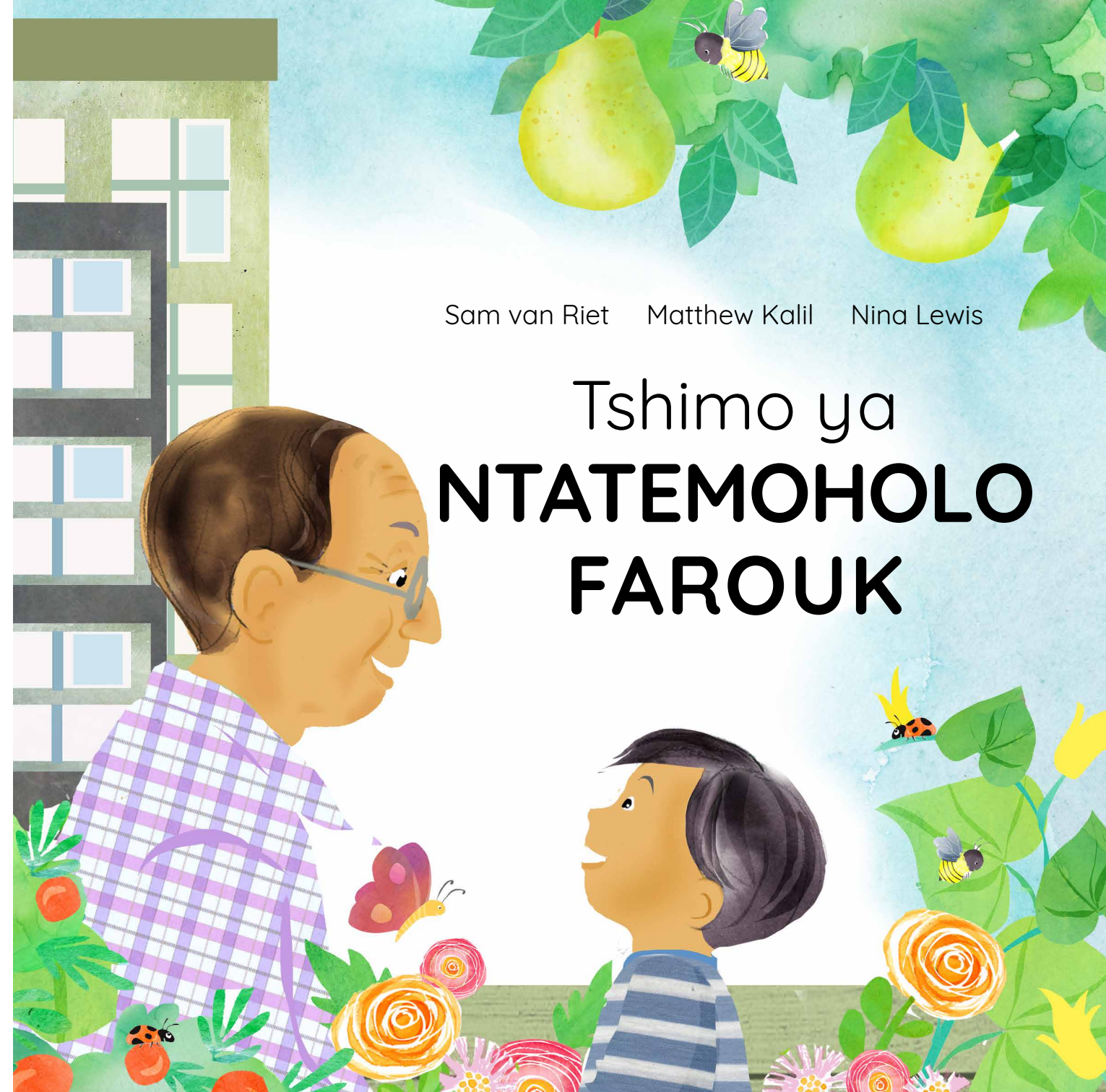
with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 14 April 2018.

ISBN: 978-1-77623-024-2

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.



Harehare ka hara toropo, ho na le tshimo
ya Ntatemoholo Farouk, e potapotilwe ke
matlo le ditene le sekontiri.



Amir o etela Ntatemoholo ha nngwe ka beke.
O rata mahlaku le dipalesa le difate.





Amir o thusa ho nosetsa dijalo.

O thusa ka manyolo, mme o sebetsa le
Ntatemoholo wa hae letsatsi lohle.





Ha ba qetile, ba iphepa
ka ditholwana tseo ba
di kotutseng.



Ka tsatsi le leng, Ntatemoholo a se ke a ja
piere ya hae.
“Bothata ke eng?” ha botsa Amir.

“Tshimo ya ka e a shwa,” ha araba
Ntatemoholo.

“Hobaneng?” ha botsa Amir.

“Shebisisa mona,” ha rialo
Ntatemoholo. “Disenya tse ding di ja
dijalo tsa ka.”



“Re hloka bomaleshwane!” ha rialo Ntatemoholo.
“Ke dikokonyana tse jang disenyi tse bolayang
dijalo. Ntle le bomaleshwane, tshimo ena e
tla shwa.”



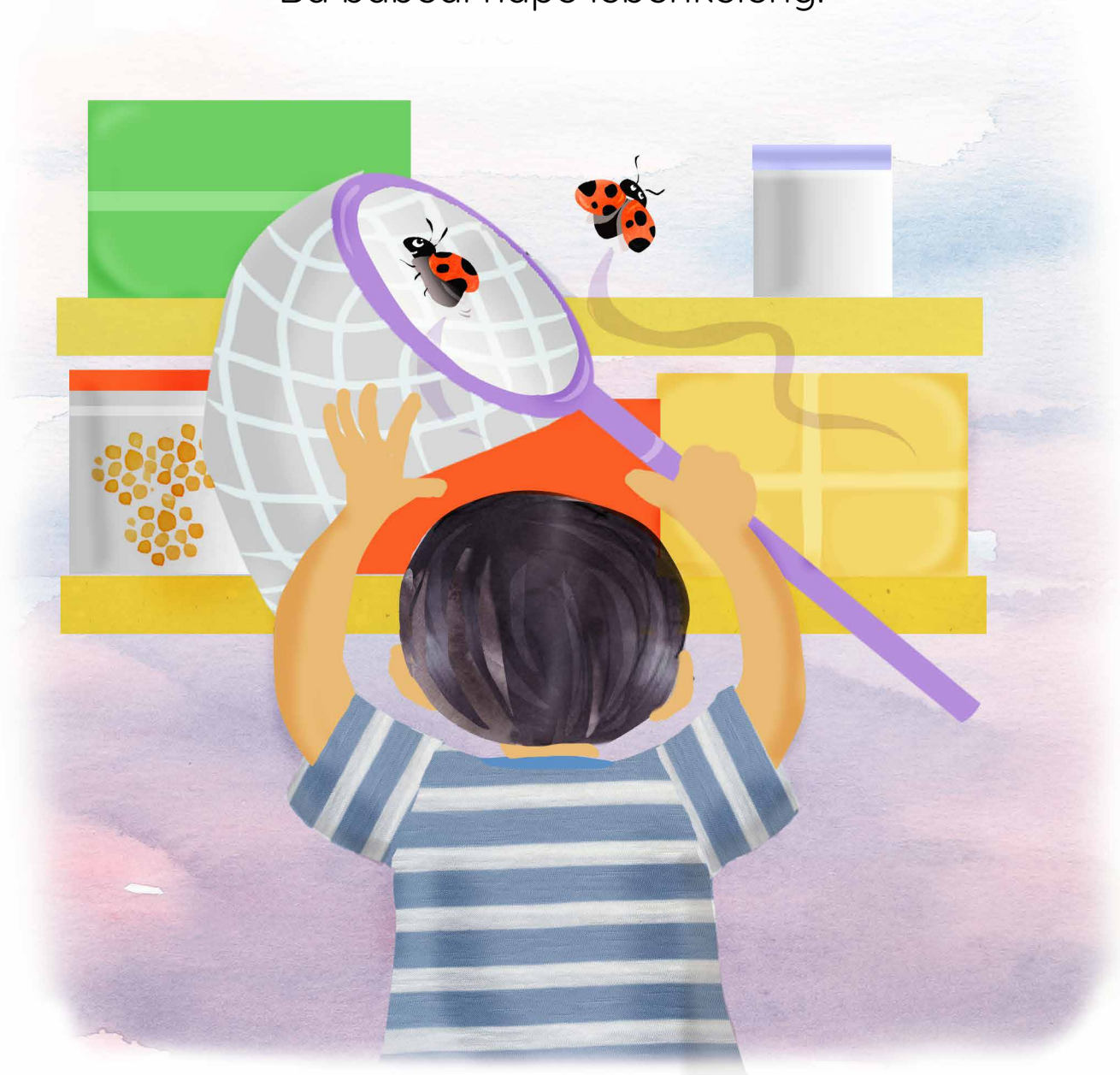
“Ke tla o tlišetsa kokonyana kapa tse pedi,”
ha rialo Amir.

Beke kaofela ke ha Amir a batlana le ho
tsomana le ho bokella.



A fumana maeshwane a le mong lebaleng
la dipapadi.

Ba babedi hape lebenkeleng.



Ba bararo phakeng.

Le ba bane kamora TV.



Bekeng e latelang, Amir a ya etela Ntatemoholo Farouk, mme a mmontsha setshelo sa hae sa dikokonyana tse leshome.

“O sebeditse, moshanyana’ka, o sebeditse,” Ntatemoholo a rialo a sekisitse dikgapha ka mahlong.

Ntatemoholo o ne a thabile haholo.

Bomaleshwane ba ne ba lapile
haholo!





Ba ja disenyi, mme dijalo tsa
ata tshimong.



Ho tloha letsatsing leo, tshimo ya
Ntatemoholo Farouk ya etsa seo
ditshimo di lokelang ho se etsa.

Ya hola, ya hola, ya hola.



